

Ein Stündlein wohl vor Tag

Before the Break of Day

Eduard Mörike
(1804-1875)

Hugo Distler
Mörike Chorliederbuch, op. 19

Ruhig *)

S
1. Die - weil ich schla - fend lag, ein Stünd - lein wohl vor
2. „Hör an, was ich dir sag! Dein Schätz - lein ich ver -
3. O weh! nicht wei - ter sag! O still! _____ nichts hö - ren
1. As in my bed I lay, be - fore _____ the break of
2. "Hark well un - to my lay! Your sweet - heart I do
3. De - spair! O end your lay! Be still! _____ No more to

A
1. Die - weil ich schla - fend lag, ein Stünd - lein wohl vor
2. „Hör an, was ich dir sag! Dein Schätz - lein ich ver -
3. O weh! nicht wei - ter sag! O still! _____ nichts hö - ren
1. As in my bed I lay, be - fore _____ the break of
2. "Hark well un - to my lay! Your sweet - heart I do
3. De - spair! O end your lay! Be still! _____ No more to

T
1. Die - weil ich schla - fend lag, ein Stünd - lein wohl vor
2. „Hör an, was ich dir sag! Dein Schätz - lein ich ver -
3. O weh! nicht wei - ter sag! O still! _____ nichts hö - ren
1. As in my bed I lay, be - fore _____ the break of
2. "Hark well un - to my lay! Your sweet - heart I do
3. De - spair! O end your lay! Be still! _____ No more to

B
1. Die - weil ich schla - fend lag, ein Stünd - lein wohl vor
2. „Hör an, was ich dir sag! Dein Schätz - lein ich ver -
3. O weh! nicht wei - ter sag! O still! _____ nichts hö - ren
1. As in my bed I lay, be - fore _____ the break of
2. "Hark well un - to my lay! Your sweet - heart I do
3. De - spair! O end your lay! Be still! _____ No more to

*) Slow, quiet.

**) Ruhiger Zeilenübergang trotz des Achtelanschlusses
[A quiet phrase transition despite the connecting eighth notes]

Ein Stündlein wohl vor Tag, p. 2

7

Tag, sang — vor dem Fen - ster auf dem Baum ein Schwälb - lein mir, man
 klag': Der - weil ich die - ses sin-gen tu', herzt er ein Lieb in
 mag! Flieg — ab, flieg ab von mei-nem Baum! —Ach, Lieb' und Treu' ist
day, out - side my win - dow in a tree a lit - tle bird did
say: While — I this lit - tle song com - pose, he/she holds a lov - er
say! Fly — off, fly off, and leave my tree. Oh, faith - ful love is

8

Tag, sang — vor dem Fen - ster auf dem Baum ein Schwälb - lein mir, man
 klag': Der - weil ich die - ses sin-gen tu', herzt er ein Lieb in
 mag! Flieg — ab, flieg ab von mei-nem Baum! —Ach, Lieb' und Treu' ist
day, out - side my win - dow in a tree a lit - tle bird did
say: While — I this lit - tle song com - pose, he/she holds a lov - er
say! Fly — off, fly off, and leave my tree. Oh, faith - ful love is

Tag, sang — vor dem Fen - ster auf dem Baum ein Schwälb - lein mir, man
 klag': Der - weil ich die - ses sin-gen tu', herzt er ein Lieb in
 mag! Flieg — ab, flieg ab von mei-nem Baum! —Ach, Lieb' und Treu' ist
day, out - side my win - dow in a tree a lit - tle bird did
say: While — I this lit - tle song com - pose, he/she holds a lov - er
say! Fly — off, fly off, and leave my tree. Oh, faith - ful love is

Ein Stündlein wohl vor Tag, p. 3

13

The musical score consists of three systems. Each system features a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are provided in German and English. The first system is the original score, the second is a simplified version, and the third is a performance instruction marked 'zart (*)'.

System 1 (Original):

hört es kaum, ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 gu - ter Ruh, ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 wie ein Traum ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 sing to me be - fore the break of day, be - fore the
 in re - pose, be - fore the break of day, be - fore the
 just a dream be - fore the break of day, be - fore the

System 2 (Simplified):

hört es kaum, ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 gu - ter Ruh, ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 wie ein Traum ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 sing to me be - fore the break of day, be - fore the
 in re - pose, be - fore the break of day, be - fore the
 just a dream be - fore the break of day, be - fore the

System 3 (zart (*)):

hört es kaum, ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 gu - - - ter Ruh, ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 wie ein Traum ein Stünd - lein wohl vor Tag, ein Stünd-lein
 sing to me be - fore the break of day, be - fore the
 in re - pose, be - fore the break of day, be - fore the
 just a dream be - fore the break of day, be - fore the

*) delicately, tenderly

Ein Stündlein wohl vor Tag, p. 4

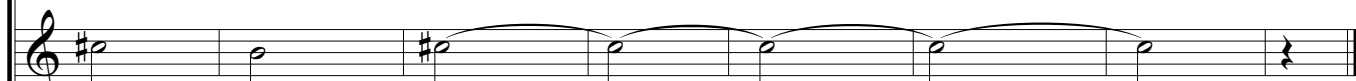
21



wohl	vor	Tag:	_____
wohl	vor	Tag."	_____
wohl	vor	Tag.	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day."</i>	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____



Stünd	-	lein	wohl	_____	vor	Tag:	_____
Stünd	-	lein	wohl	_____	vor	Tag."	_____
Stünd	-	lein	wohl	_____	vor	Tag.	_____
<i>fore</i>		<i>the</i>	<i>break</i>	_____	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____
<i>fore</i>		<i>the</i>	<i>break</i>	_____	<i>of</i>	<i>day."</i>	_____
<i>fore</i>		<i>the</i>	<i>break</i>	_____	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____



8

wohl	vor	Tag:	_____
wohl	vor	Tag."	_____
wohl	vor	Tag.	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day."</i>	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____



wohl	vor	Tag:	_____
wohl	vor	Tag."	_____
wohl	vor	Tag.	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day."</i>	_____
<i>break</i>	<i>of</i>	<i>day.</i>	_____